

## EUROJUSTS FORRETNINGSORDEN FOR BEHANDLING OG BESKYTTELSE AF PERSONOPLYSNINGER

EUROJUSTS KOLLEGIUM HAR —

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1727 af 14. november 2018 om Den Europæiske Unions Agentur for Strafferetligt Samarbejde (Eurojust), og om erstatning og ophævelse af Rådets afgørelse 2002/187/RIA, i det følgende benævnt »Eurojustforordningen«, navnlig artikel 5, stk. 5,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 af 23. oktober 2018 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af forordning (EF) nr. 45/2001 og afgørelse nr. 1247/2002/EF, i det følgende benævnt »forordning 2018/1725«,

under henvisning til Eurojusts forretningsordenen godkendt af Rådet ved gennemførelsesafgørelse (EU) 2019/2250 af 19. december 2019 og vedtaget af kollegiet den 20. december 2019, særlig artikel 17,

under henvisning til udtalelser fra Den Fælles Kontrolinstans afgivet den 28. oktober 2019 og den 11. december 2019, og

under henvisning til udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse afgivet den 13. december 2019 —

i betragtning af Rådets godkendelse af denne forretningsorden ved hjælp af gennemførelsesafgørelse (EU) 2019/2250 af 19. december 2019,

VEDTAGET EUROJUSTS FORRETNINGSORDEN FOR BEHANDLING OG BESKYTTELSE AF PERSONOPLYSNINGER DEN 20. DECEMBER 2019.

### AFSNIT I

#### ANVENDELSESOMRÅDE, STRUKTUR OG DEFINITIONER

##### Artikel 1

#### Anvendelsesområde og definitioner

1. Eurojusts forretningsordens bestemmelser for behandling og beskyttelse af personoplysninger (i det følgende benævnt »forretningsordenen«) gennemfører databeskyttelsesbestemmelserne i Eurojustforordningen og forordning 2018/1725.
2. Den finder anvendelse på behandling af personoplysninger, der helt eller delvis foretages ved hjælp af automatisk databehandling, og på anden ikkeautomatisk behandling af personoplysninger, der er eller vil blive indeholdt i et register.
3. Forretningsordenen finder anvendelse på alle personoplysninger, der behandles af Eurojust, herunder personoplysninger, der er indeholdt i oplysninger, som det har udarbejdet eller modtaget eller som er i dets besiddelse, og som vedrører politikker, aktiviteter og beslutninger, der henhører under dets kompetence.

##### Artikel 2

#### Struktur

1. Denne forretningsorden gælder for både operationelle og administrative personoplysninger, der behandles af Eurojust.
2. Operationelle oplysninger behandles i overensstemmelse med afsnit II.
3. Administrative oplysninger behandles i overensstemmelse med afsnit III.

## AFSNIT II

## REGLER FOR OPERATIONELLE PROCEDURER FOR BEHANDLING AF PERSONOPLYSNINGER

## KAPITEL I

*Almindelige principper for behandling af operationelle personoplysninger*

## Artikel 3

**Dataansvaret for behandlingen af operationelle personoplysninger i Eurojust**

Med hensyn til behandlingen af operationelle personoplysninger handler Eurojust som dataansvarlig gennem de nationale medlemmer, der i overensstemmelse med Eurojustforordningens artikel 24, stk. 1, er ansvarlige for forvaltningen af de sager, som de har oprettet under udførelsen af deres opgaver som defineret i Eurojustforordningen, eller som de har indledt, hvis Eurojust handler som et kollegium i overensstemmelse med Eurojustforordningens artikel 5, stk. 2, litra a).

## Artikel 4

**Særlige betingelser for behandling**

Nationale medlemmer, der modtager operationelle personoplysninger fra kompetente nationale myndigheder, skal overholde de særlige betingelser for behandling, der er fastsat i henhold til artikel 9, stk. 3 og 4, i direktiv (EU) 2016/680, og skal også underrette de nationale myndigheder om eventuelle særlige betingelser, som de er underlagt i henhold til gældende EU-ret, og som finder anvendelse på alle operationelle personoplysninger, som de nationale medlemmer stiller til rådighed for de nationale myndigheder, hvor det er relevant.

## Artikel 5

**Oplysningernes pålidelighed**

Hvis Eurojust konstaterer en unøjagtighed, der påvirker de data, der er modtaget fra en medlemsstat i forbindelse med en efterforskning eller retsforfølgning eller fra en EU-institution eller et EU-organ, -kontor eller -agentur, giver det nationale medlem efter samråd med de nationale myndigheder instrukser om at rette oplysningerne hurtigst muligt og underrette den respektive medlemsstat eller en EU-institution eller et EU-organ, -kontor eller -agentur, hvorfra oplysningerne blev modtaget.

## Artikel 6

**Datasikkerhed**

Alt personale i Eurojust underrettes på passende vis om Eurojusts sikkerhedspolitik og skal anvende de tekniske og organisatoriske foranstaltninger, der er stillet til deres rådighed, herunder efter den nødvendige uddannelse, i overensstemmelse med de gældende databeskyttelses- og sikkerhedskrav.

## KAPITEL II

**De registreredes rettigheder**

## Artikel 7

**Procedure for udøvelse af registreredes rettigheder i tilfælde af behandling af operationelle personoplysninger**

1. Anmodninger om udøvelse af registreredes rettigheder behandles af det eller de nationale medlemmer, der berøres af anmodningen, som udleverer en kopi af anmodningen til den databeskyttelsesansvarlige med henblik på dens registrering.

2. Det eller de berørte nationale medlemmer rådfører sig med medlemsstaternes kompetente myndigheder om, hvilken afgørelse der skal træffes som svar på en anmodning.
3. Den databeskyttelsesansvarlige skal, hvis sagen kræver det, foretage yderligere kontrol i sagsforvaltningssystemet og underrette det eller de berørte nationale medlemmer, hvis der er fundet yderligere relevante oplysninger ved denne kontrol. Det eller de berørte nationale medlemmer tager hensyn til oplysningerne fra den databeskyttelsesansvarlige og tager om nødvendigt den oprindelige afgørelse op til fornyet overvejelse.
4. De retlige og faktuelle grunde til, at afgørelsen træffes af det eller de nationale medlemmer, skal dokumenteres i den midlertidige analysedatabase vedrørende anmodningen i sagsforvaltningssystemet og stilles til rådighed for EDPS efter anmodning.
5. Den databeskyttelsesansvarlige underretter den registrerede om den afgørelse, som det eller de berørte nationale medlemmer har truffet på Europols vegne, og underretter den registrerede om muligheden for at påklage afgørelsen til EDPS, hvis den registrerede ikke er tilfreds med den afgørelse, Eurojust har truffet, og om vedkommendes ret til at indbringe sagen for EU-Domstolen.
6. I de tilfælde, hvor anmodningen er modtaget gennem en national tilsynsmyndighed, underretter Eurojust denne myndighed om en afgørelse, som den databeskyttelsesansvarlige har meddelt den registrerede.

#### Artikel 8

### **Underretning af tredjemand efter rettelse, blokering eller sletning af operationelle personoplysninger**

Eurojust træffer passende tekniske foranstaltninger for at sikre, at der, hvis Eurojust retter, blokerer eller sletter personoplysninger efter en anmodning, automatisk udarbejdes en fortegnelse over leverandører og modtagere af oplysningerne.

#### KAPITEL III

### **Sagsforvaltningssystemet**

#### Artikel 9

### **Midlertidige analysedatabaser og fortegnelse i sagsforvaltningssystemet**

1. Sagsforvaltningssystemet skal automatisk tildele et unikt referencenummer (identifikator) til enhver ny midlertidig analysedatabase, der åbnes.
2. Når et nationalt medlem, der er ansvarligt for forvaltningen af en midlertidig analysedatabase som defineret i Eurojustforordningens artikel 24, stk. 1, giver adgang til en midlertidig analysedatabase eller en del heraf til et eller flere involverede nationale medlemmer, skal sagsforvaltningssystemet sikre, at de autoriserede brugere inden for rammerne af det nationale kontors profil på det nationale medlems ansvar har adgang til de relevante dele af analysedatabasen, men at de ikke kan ændre de oplysninger, som den oprindelige ophavsmand har indført. De autoriserede brugere kan dog tilføje relevante oplysninger til de nye dele af de midlertidige analysedatabaser. På samme måde kan oplysningerne i fortegnelsen læses af alle autoriserede brugere af systemet, men kan kun ændres af ophavspersonen.
3. Den databeskyttelsesansvarlige underrettes automatisk af sagsforvaltningssystemet om oprettelsen af enhver ny analysedatabase, der indeholder personoplysninger.
4. Sagsforvaltningssystemet skal sikre, at kun operationelle personoplysninger omhandlet i Eurojustforordningens bilag II, punkt 1, litra a)-i), k) og m) og punkt 2, kan registreres af det berørte nationale medlem, der har åbnet en midlertidig analysedatabase i fortegnelsen i overensstemmelse med Eurojustforordningens artikel 23, stk. 4, og artikel 24, stk. 3.

5. Når de nationale medlemmer i overensstemmelse med Eurojustforordningens artikel 23, stk. 6, ønsker midlertidigt at opbevare og analysere personoplysninger med henblik på at vurdere, om sådanne oplysninger er relevante for Eurojusts opgaver, udarbejder de et udkast til en analysedatabase, som kun de selv og organer, de har bemyndiget, har adgang til inden for rammerne af deres kontors profil. Efter tre måneder bør udkastet til midlertidig analysedatabase enten konverteres til en midlertidig analysedatabase i sagsforvaltningssystemet eller automatisk slettes af systemet. Systemet skal underrette det berørte nationale medlem, inden denne tid er udløbet, for at minde vedkommende om, at det er nødvendigt at træffe afgørelse om udkastet til database.

6. Det/de berørte nationale medlemmer skal sikre, at oplysningerne i fortegnelsen er tilstrækkelige til at opfylde Eurojusts opgaver som defineret i Eurojustforordningens artikel 2.

#### Artikel 10

##### Særlige kategorier af oplysninger

1. Eurojust træffer passende tekniske foranstaltninger for at sikre, at den databeskyttelsesansvarlige automatisk underrettes om de særlige tilfælde, hvor der gøres brug af Eurojustforordningens artikel 27, stk. 4. Sagsforvaltningssystemet skal sikre, at fortegnelsen, der er omhandlet i Eurojustforordningens artikel 23, stk. 1 og 4, ikke indeholder sådanne oplysninger.

2. Såfremt sådanne oplysninger vedrører vidner eller ofre, jf. Eurojustforordningens artikel 27, stk. 2, registrerer sagsforvaltningssystemet ikke disse oplysninger, medmindre de berørte nationale medlemmer træffer anden beslutning. Beslutningen om at behandle sådanne oplysninger skal dokumenteres.

#### Artikel 11

##### Behandling af de kategorier af operationelle personoplysninger, der er omhandlet i Eurojustforordningens artikel 27, stk. 2 og 3

1. Eurojust træffer passende tekniske foranstaltninger for at sikre, at den databeskyttelsesansvarlige automatisk underrettes om de særlige tilfælde, hvor der i et begrænset tidsrum gøres brug af Eurojustforordningens artikel 27, stk. 3. Sagsforvaltningssystemet skal mærke sådanne oplysninger på en måde, der minder personen, der har indført oplysningerne i systemet, om forpligtelsen til at opbevare disse oplysninger i et begrænset tidsrum.

2. Når sådanne oplysninger vedrører vidner eller ofre, jf. Eurojustforordningens artikel 27, stk. 2, registrerer sagsforvaltningssystemet ikke disse oplysninger, medmindre de berørte nationale medlemmer træffer anden beslutning. Beslutningen om at behandle sådanne oplysninger skal dokumenteres.

#### Artikel 12

##### Autoriseret adgang til operationelle personoplysninger

1. Hvert nationalt medlem af Eurojust dokumenterer og underretter den databeskyttelsesansvarlige om de regler for adgang, som vedkommende har autoriseret i overensstemmelse med Eurojustforordningens artikel 34 inden for rammerne af vedkommendes nationale kontor vedrørende operationelle personoplysninger.

2. De nationale medlemmer kan fra sag til sag beslutte at give specifik autoriseret adgang til en midlertidig analysedatabase eller dele af den til en person, der ikke er medlem af Eurojusts personale, men som arbejder på Eurojusts vegne og tilhører en specifik personalekategori, som på forhånd er godkendt af Eurojusts administrerende direktør i overensstemmelse med Eurojustforordningens artikel 24, stk. 2, til at få adgang til sagsforvaltningssystemet.

3. De nationale medlemmer sørger for, at der fastsættes og overholdes passende organisatoriske forholdsregler i deres kontorer, og at der gøres korrekt brug af de tekniske og organisatoriske foranstaltninger, herunder deltagelse i den nødvendige uddannelse, som Eurojust stiller til rådighed for dem.

4. I overensstemmelse med Eurojustforordningens artikel 34 kan kollegiet tillade, at andre medlemmer af Eurojusts personale har adgang til operationelle personoplysninger, hvis det er nødvendigt for udførelsen af Eurojusts opgaver.

*Artikel 13***Fortegnelser over behandlingsaktiviteter**

1. Eurojusts sagsforvaltningssystem som defineret i Eurojustforordningens artikel 23 fungerer for operationelle personoplysninger som fortegnelse over alle de behandlingsaktiviteter, der er omhandlet i Eurojustforordningens artikel 35.
2. Eurojusts sagsforvaltningssystem skal indeholde en fuldstændig fortegnelse over videregivelse og modtagelse af operationelle personoplysninger, der gør det muligt at fastslå enhver videregivelse af operationelle personoplysninger og identiteten af den nationale myndighed, den organisation eller det tredjeland eller den internationale organisation, der har videregivet eller modtaget de pågældende oplysninger til eller fra Eurojust.

## KAPITEL IV

**Videregivelser af oplysninger til tredjelande eller til internationale organisationer***Artikel 14***Videregivelser af oplysninger til tredjelande eller internationale organisationer omfattet af fornødne garantier**

1. En afgørelse om videregivelse af personoplysninger til tredjelande eller internationale organisationer i overensstemmelse med Eurojustforordningens artikel 58, stk. 1, træffes af Eurojusts kollegium på anmodning af det eller de berørte nationale medlemmer efter en vurdering foretaget af den databeskyttelsesansvarlige.
2. Den databeskyttelsesansvarlige forelægger den i stk. 1 omhandlede vurdering inden for ti arbejdsdage. Når det er nødvendigt af hensyn til sagens hastende karakter, hvilket det eller de berørte nationale medlemmer anfører, forelægges vurderingen snarest muligt. I særligt komplekse sager kan den databeskyttelsesansvarlige aftale en længere frist med det eller de berørte nationale medlemmer til at afslutte vurderingen.
3. Den databeskyttelsesansvarliges vurdering skal navnlig omhandle de spørgsmål, der er omhandlet i Eurojustforordningens betragtning 51 og 52. Hvis den databeskyttelsesansvarlige i forbindelse med vurderingen af, om garantiene er tilstrækkelige i det konkrete tilfælde, har forbehold, kan den databeskyttelsesansvarlige høre EDPS, inden der foretages en vurdering af en specifik videregivelse.

*Artikel 15***Registrering af internationale videregivelser til tredjelande eller internationale organisationer i sagsforvaltningssystemet**

Sagsforvaltningssystemet dokumenterer alle overførsler af personoplysninger til tredjelande eller internationale organisationer i overensstemmelse med Eurojustforordningens artikel 58, stk. 3, og artikel 94, stk. 4, i forordning (EU) 2018/1725.

## KAPITEL V

**Frister***Artikel 16***Frister for opbevaring af operationelle personoplysninger**

1. Eurojust træffer passende tekniske foranstaltninger til at sikre, at fristerne for opbevaring af operationelle personoplysninger i Eurojustforordningens artikel 29 overholdes, og at disse oplysninger slettes automatisk, når der ikke på tidspunktet for vurderingen træffes en berettiget beslutning om fortsat at opbevare de operationelle personoplysninger.

2. Sagsforvaltningssystemet skal navnlig sikre, at det hvert tredje år efter indlæsningen vurderes, om det er nødvendigt at opbevare oplysninger i en midlertidig analysedatabase. Den pågældende vurdering dokumenteres behørigt i systemet, herunder begrundelsen for en beslutning om fortsat at opbevare operationelle personoplysninger, og den databeskyttelsesansvarlige underrettes automatisk herom. Resultatet af en sådan beslutning eller mangel herpå gælder for sagen som helhed som defineret i Eurojustforordningens artikel 29, stk. 2.

3. Sagsforvaltningssystemet skal navnlig mærke de oplysninger, der er registreret i et begrænset tidsrum i overensstemmelse med artikel 27, stk. 3, samt de oplysninger, der er nævnt i Eurojustforordningens artikel 27, stk. 4. Hvis de operationelle personoplysninger, der er omhandlet i artikel 27, stk. 4, opbevares i mere end fem år, vil sagsforvaltningssystemet generere en advarsel for at sikre, at de pågældende oplysninger automatisk gives til EDPS.

4. I særlige tilfælde, hvor et nationalt medlem mener, at der fortsat er behov for arkivering af de operationelle personoplysninger i samfundets interesse eller til statistiske formål som omhandlet i Eurojustforordningens artikel 29, stk. 7, litra e), beslutter kollegiet efter at have hørt den databeskyttelsesansvarlige, om det er nødvendigt at opbevare oplysningerne i den givne sag til det specifikke formål. EDPS underrettes, når denne procedure anvendes.

#### AFSNIT III

### BESTEMMELSER OM DATABEHANDLING AF ADMINISTRATIVE PERSONOPLYSNINGER

#### Artikel 17

##### **Procedure for den registreredes udøvelse af sine rettigheder i forbindelse med databehandling af administrative personoplysninger**

1. Anmodninger om udøvelse af rettigheder rettes direkte til Eurojusts administrerende direktør eller den databeskyttelsesansvarlige. Den databeskyttelsesansvarlige modtager under alle omstændigheder en kopi af anmodningen til registrering.
2. Den databeskyttelsesansvarlige bistår om nødvendigt den registrerede og stiller særlige formularer til rådighed, som enkeltpersoner kan anvende til at fremsætte deres anmodninger.
3. Den administrerende direktør træffer på grundlag af oplysningerne fra den administrative enhed, der er direkte involveret i behandlingen af personoplysningerne, og rådgivningen fra den databeskyttelsesansvarlige afgørelse om den specifikke sag.
4. Den databeskyttelsesansvarlige meddeler den registrerede den administrerende direktørs afgørelse og underretter den registrerede om muligheden for at påklage afgørelsen til EDPS, hvis den registrerede ikke er tilfreds med Eurojusts afgørelse.
5. Der foretages en fuldstændig behandling af anmodningen senest en måned efter modtagelsen. Denne periode kan forlænges med to måneder, hvis det er nødvendigt, under hensyntagen til anmodningens kompleksitet og antal. Den administrerende direktør underretter den registrerede om enhver sådan forlængelse senest en måned efter modtagelsen af anmodningen sammen med begrundelsen for forsinkelsen. Den registrerede kan indbringe sagen for EDPS, hvis Eurojust ikke har truffet en afgørelse på grundlag af den registreredes anmodning inden for denne frist.

#### Artikel 18

##### **Frister for administrative personoplysninger**

1. Hver enkelt databehandling af administrative personoplysninger, der finder sted i Eurojust, skal i lyset af sit definerede formål og i fuld overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra d), og artikel 31, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 2018/1725 have en klar og fastsat opbevaringsfrist for at sikre, at oplysningerne ikke opbevares i længere tid end nødvendigt af hensyn til de formål, hvortil de administrative personoplysninger behandles. Denne frist fastsættes for hver kategori af oplysninger, der behandles og dokumenteres i fortegnelsen over behandlingsaktiviteter.
2. Eurojust fører administrative personoplysninger i overensstemmelse med stk. 1, så længe det er nødvendigt og under ingen omstændigheder i længere tid end de perioder, der er anført for hver behandlingskategori i skemaet i bilaget til disse bestemmelser.

3. Bestyrelsen kan på forslag af den administrerende direktør fastsætte kortere opbevaringsfrister end dem, der er anført i bilaget til disse bestemmelser.

#### AFSNIT IV

### AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

#### Artikel 19

#### **Ændring af disse bestemmelser i forretningsordenen**

1. Disse bestemmelser skal gennemgås regelmæssigt for at vurdere, om der er behov for ændringer. Enhver ændring af denne forretningsorden foregår efter de procedurer, der i Eurojustforordningen er fastsat for forretningsordenens godkendelse.
2. EDPS orienterer kollegiet om samtlige forslag eller anbefalinger vedrørende ændring af disse bestemmelser i forretningsordenen.

#### Artikel 20

#### **Ikrafttræden og offentliggørelse**

Forretningsordenen offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* og træder i kraft dagen efter offentliggørelsen.

—

## BILAG

**Maksimale frister for opbevaring af operationelle personoplysninger**

1 år	Databehandlingsaktiviteter i forbindelse med tilrettelæggelse og forvaltning af Eurojusts arrangementer, forvaltning af driftskontinuiteten, forvaltning af Eurojusts bibliotek og alle andre dertil knyttede behandlingsaktiviteter.
1 år	Databehandlingsaktiviteter i forbindelse med forbindelserne med Eurojusts eksterne partnere og EJN, tilrettelæggelse af det årlige møde i det rådgivende forum.
1 år	Databehandlingsaktiviteter i forbindelse med Eurojusts personaleudvalgs funktion og alle andre dertil knyttede behandlingsaktiviteter.
1 år	Databehandling i forbindelse med driften af Eurojusts socialudvalg og alle andre dertil knyttede behandlingsaktiviteter.
3 år	Databehandlingsaktiviteter i forbindelse med overvågning af overholdelsen af Eurojusts databeskyttelseslovgivning, herunder behandling af anmodninger fra de registrerede, samarbejde med Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse og alle andre dertil knyttede behandlingsaktiviteter.
3 år	Databehandlingsaktiviteter i forbindelse med forvaltning af pr-virksomhed, markedsføring, presse og medier og alle andre dertil knyttede behandlingsaktiviteter.
7 år	Databehandlingsaktiviteter i forbindelse med gennemførelsen af Eurojusts budget i henhold til retlige forpligtelser: kollegiets afgørelser (f.eks. om finansforordningen vedrørende Eurojust), den administrerende direktørs afgørelser, Eurojusts afgørelser og politikker osv., administration af tjenesterejser og krav, alle andre dertil knyttede behandlingsaktiviteter.
7 år	Databehandlingsaktiviteter i forbindelse med Folkedrabsnetværkets sekretariats funktion og alle andre dertil knyttede behandlingsaktiviteter.
10 år	Databehandlingsaktiviteter i forbindelse med den daglige forvaltning, personaleforvaltningen, formandskabets og bestyrelsens funktion, kollegiehold, gennemførelsen af flerårige programmeringsdokumenter, årsplaner og arbejdsprogrammer, budgettets gennemførelse og regnskaberne, markedsføring og pr-virksomhed, udbudsprocedurer og kontraktadministration, styring af forretningskontakter, gennemførelse af Eurojusts regler om aktindsigt, deltagelse i forskellige projekter vedrørende Eurojusts retlige ramme og strategiske mål og alle andre dertil knyttede behandlingsaktiviteter.
10 år	Databehandlingsaktiviteter i forbindelse med sikkerheds- og beredskabstjenester, der udføres for at garantere sikkerhed og adgangskontrol med henblik på beskyttelse af Eurojusts bygning og vigtigste aktiver (fysiske aktiver, medarbejdere eller besøgende i Eurojust og oplysninger) og alle andre dertil knyttede behandlingsaktiviteter.
10 år	Databehandlingsaktiviteter i forbindelse med gennemførelsen af personalevedtægten og ansættelsesvilkårene (AØA), Kommissionens afgørelser, den administrative direktørs afgørelser, Eurojusts afgørelser og politikker vedrørende forvaltningen af de menneskelige ressourcer og alle andre dertil knyttede behandlingsaktiviteter.
10 år	Databehandlingsaktiviteter i forbindelse med Eurojusts IT-styring og IT-forvaltning og alle andre dertil knyttede behandlingsaktiviteter.
120 år	Databehandlingsaktiviteter i forbindelse med bestående rettigheder og forpligtelser for personale.